

Jona Gotelu ragoofu nale alipoolaleelu lufwalu na

Afwee guefu na

Eetegeni buke glei telu Gotelu ragoofu nale alipoolananelu lufwalu buke atukwe lefoli, mwa. Eetegeni bukei Jona glei Gotelu nale motukwe alipoofwali, mwa. Eetegeni na Jonalu amee lemeleelule nafolee. Te mei Jona ameleelu amee glei nemboue lefolee.

Gote Jonale nafolee wokoo soulu Ninivaile waleeke, te Gotelu na rawie inalilufwale walipoterife, mwa. Nanookoe Gotele glei i nafolee, bie Gotele grialeleeke tialefe. Tefe ta Gote boe eetetie Jonale iferielee. Te eetegenitu tetoo Jona waleeke Gotelu nale Ninivai walipotelee. Mwa. Te tupane nembulu ameele mufenueteneke, Gotele oore-talefoonelufe, Jonalu menengu glei mutukwe lefoleeke lalalee, Jona rame lelee Gote glei nanoole teietebe. Tefe ta, Gote Jonale wolilu keemakeele menengu rufotelarilu ameele tukwe fetou nelee.

Te Judafu inalilufwa telu eesalu menengu lenane, Gote nanooleme nafietelaleealee, te rawie panele mwa, glei nafietelaleealee. Eetegeni bukefu na nanoole metie lebati fetepu natelee, Gote eetegeni inengofu inalilufwale maretekume nafiepotelaleealee. Te bofoo amee amee Gote Israelele fanetelee, tetoo eetegeni amee fi rawie inalilufwa mei Gotele ifelalabile.

Jona PAIELULE tialefolee

¹ Bebriefe feti Jona Amitailu[☆] lefoo nanoo Gotelu ragoofu nale alipoolaleelu lufwa, PAIELU nafonee,

² “Oone nembueme eetegeni wokoo soulume Ninivaile wa. Waluke, menanoo nafi yenalerilu nale alipote. Tupanelu fwagilu ameele mene wolu rame letie.”

³ Mwanga, nanookoe PAIELULU nale niferife ulabee neleeke, Tarsise wokoo soulufile tialelalee. Tefe furaleleeke wokoo Jopaile walee. Te brai soulu bofoo Tarsiseile warife lelaleelule fetalee. Eetegeni wokoo mokenei feti. Te bwalee fanetelee, brai soulu ifwarife, nanookoe PAIELULE grialalee wafe neleeke lelalee.

⁴ Te walanei afoi PAIELU fifri arootu leteleefe, tefe mwi melee koona beenaferieleelu brai soulule wabure yabure ifwafwali, brai soulu metie bebesee arife lelalee.

⁵ Tefe brai soulufi amee amee alanelu pane wofri feti leneke, te mwamole mwamole lufwa nalilu gotele na wopone wopone atene, tetoo nalife aikopi leterife. Te yesou brai soulu menei lailanelu geni kose riti lepooneke brai soulu meleeme lebe neneke, peeneneke meleeme wogrinene. Jona brai soulu ambei luemeli rofoo peti lemelee.

⁶ Tetoo brai soulule ifalaleelu lufwa ambeile tiraferalee Jonale rofoofe lulali fetalee, te betige lefoleeke nafonee, “Ooneboe glefeme luemelua? Oone te furaleluke oonanoo gotele na woponefo! Tetoo menafe keemakee leleeke mena glei troonalebile.”

[☆] 1:1 1:1 2 Kin 14:25.

⁷ Te brai soulufi amee amee alanelu pane te nene, “Sei! Menanoo amee leneke lutufi kwalebile.” Te eese leneke, Jonalu bilu rufoenelufe lutufi kwanalelee.

⁸ Te Jonale nafoone, “Sei, oone bie ne eetegeni yesou menane eese lelaleelu yewilule! Te oone akekelu amee lelu? Te oone akefu, tetoo ooneboe inepanelu weeluanelu?”

⁹ Tetoo Jona fune natelee, “Mene Hibrulu weelufu, te mene Efenefu PAIELU Gotele reeye-mee afoolaielu lufwa. Nali eetegeni inengule meleele brege ateleelu Gote.”

¹⁰ Te Jona boe brai soulufi amee amee alanelu panele natelee, “Mene PAIELULE futeni lefwieke tiafe rie.” Tetoo nanoo eetegeni nale fineke wofri lene. Te Jonale boe nafoone, “Paso! Oone metie fwagilu ameele lelu!”

¹¹ Eetegeni mwi melee koona beenelaleelu metie mwa kaisekli lelaleefe, tefe brai soulufi amee amee alanelu pane Jonale boe fiefoone, “Mena oonane akekelu amee lewobile, tetoo melee tafilebe?”

¹² Te Jona fune eese natelee, “Oone menane boletamoke meleeme woponewobu tetoo melee tafilebe. Mene wolu rame lie, niafe eetegeni yesou oonane lemoolaleelule.”

¹³ Mwa, tupane glei eese lefoonei, mwa, brai soulufi amee amee alanelu pane ange brai soulule puletewaneke wafenei imi nalebile nenelu mwa. Melee koona beenelaleelu metie selime lelaleefe, tefe wafenei glei imimi wolenei, mwa.

¹⁴ Te PAIELULE na woponefooneke te fiefoone, “PAIELU, mene oonane fieoolane. Mene eetegeni

lufwale mwi melei woponenei oone menane kose nembuari lepole mani. Menane kose merekei lelu mani, eetete glei menanoo nembulu. Tefe PAIELU, oone mei oonanoo menengule nifeluke eetegeni yesoule lelu.”

¹⁵ Te brai soulufi amee amee alanelu pane Jonale boletaneke melei woponenelufe, esulu melee tafilelee.

¹⁶ Tefe brai soulufi amee amee alanelu pane PAIELULE metie wofri lefoonelufe, tefe PAIELULE amee amee soulu leforife, bolele prafooneke tome amee fanelanei nasi sere lefoone.

Roree selilu Jonale pelelee

¹⁷ Tetoo PAIELU roree selilule namunefolee Jonale pelerife. Te peleleeke, Jona roreelu arie menei lameli lie mwangife krie mwangife lelee.✧

2

¹ Jona roreelu arie menei lalali, te PAIELU Gotele na woponefoolali, te nafolee,

² “PAIELU, menanoo ree glei pifeleoolali, mwa, tefe mene oonane na woponeoolaiei te oone menanoo ragoole fiewolu. Mene wolu troonalenelu wokeile rie te mene oonane ee nawielufe te oone menanoo eele fiewolu.

³ Te oone menane melee fooloofi yeponewolu te mene meleeme putukuneterie melee menane binanewolee te melee menanoo pumwai buerebuere amelee.

- ⁴ Menekoe eese nie, oone menane wolu ulabee pai nawolu nie. Tefe, PAIELU mene oonanoo nembouelu itele boe ame fetafe.
- ⁵ Te melee menanoo pumwai koonna binamelee te menanoo ragoo menengu yefoo nerilu metie gigime lewolee te melee fooloo babi lamie te melee menane binanewoli te melefufu geni giginifefu menane ipoele fuewolee.
- ⁶ Mene tetie melee ambeile putukuneterie melee menefufu afune iterilume. Menane soulu melefufu kuri muli lemoleelu atukwe lemie. Tefe PAIELU, oona menanoo Gote, oone menane neunawoluke tetoo eetegeni kurile grialieke melee menefufu fualieke, te mene boe oofuli lieke lalaie.
- ⁷ PAIELU, mene oorife lie tefe mene oonaneme menengu lewieke na woponewieke te menanoo ragoo oonanoo nembouelu itei wosekalelali fielu
- ⁸ Inalilufwa telu nanookoe metie kose kose gote saueleme nelanei te oonane nifeworilu amee grialetene
- ⁹ Menete kame oonaneme saue naoolaiei, tetoo bole tome amee faneworife lelaie, ifi tuwieke isokwi bri lelali, te yesou mareteku wolume nasi sere lewielu oonane nifaworife. Eetete mene ame eese lefe. Oone PAIELU, oonameme mena eetei paie napoolabile.”
- ¹⁰ Te PAIELU roree selilule nafoleeke, Jonale wafenei boe gaiferelelee.

3

Jona Ninivaile walee

¹ PAIELU Jonale boe nafelee,

² “Oone nembuememe Niniva metie wokoo soulufile wa. Waluke, menanoo nafi yenalerilu na nawielule walipote.”

³ Te Jona PAIELULU nale fieleeke, te Ninivaile walee. Niniva glei tukweelu wokoo, mwa. Lufwa waneke moporite kuruwobile nenei lie mwangife lenane.

⁴ Te Jona wokei sekaleleeke, mwamole lietume walali, te ragoo mwai upe upe afwatelali, eese natelee, “Lie 40 leleeke tetoo Niniva nembuari lebe.”

⁵ Ninivafu inalilufwa PAIELULU nale fineke, te Gotele menengoi ifelalanei, te eese nene, “Sei, mena mareteku bie fori yesou ambopobile. Mena lufwa paie tefoo paie prelu mei keemakee lietu rani lenanelu leeloole sinapooneke lalabile.”*

⁶ Fimelufe, Ninivafu kine eetegeni nale fieleeke, nalilu paie tefoo lafierilu reeafwee gugulule grialleeke, te nalilu nembouelu ranile fooronaletleeke, keemakee lietu rani lenanelu leeloole sinapoleeke, ile pumwai lafieleekee lameli nali ameleelu fwagilu ameele reeyemee letelali keemakee letelalee.

⁷ Te kine Ninivafu inalilufwale natelee, “Eetegeni na nembue fimolu mene kine nielu, menane ambei leoolanelu ipoelu lufwatu, mene mare oonane namoolane, inalilufwa oone mareteku

* **3:5 3:5 keemakee lietu rani lenanelu leeloole sinapooneke lalabile** Ekeni amee mena keemakeefe inengule nambusile kerei leteneke alanelu atukwe.

fori yesoule meleele kose foopobule mani. Kose wokoofu amefleele fori yesoule meleele nifwatebule mani.

⁸ Te inalilufwa maretekume keemakee lietu rani lenanelu leeloole sinapomoke lalamoi, te oonanoo fwagilu ameele keemakee letelabu. Oonanoo amefleele mei keemakee lietu rani lenanelu leeloole pumwai binaletebu. Oone kose kai lebule mani, Gotele ee naforime lelabu, tetoo oonanoo fwagilu ameele tukwe, inalilufwa telule teieteri ameele tukwe wogrinatubu.

⁹ Mena eese lenei, tetoo nemboue pe PAIELU menafe keemakee leleeke glei teiebe.”

¹⁰ Te tupane eetegeni ameele eese lelanelule fetateleefe, tefe PAIELU boe menengu rufoteleeke, glei teietele.

4

Jona PAIELULU keemakeele tupu lefolee

¹ Jonalu menengu PAIELULE glei paie paie afolee, mwa, Ninivale teiefori preme leleefe, tefe Jonalu menengu fame menengu lefolee.

² Te PAIELULE fiefolee, “PAIELU, mene ame wokoole grialeri preme lelaieime wolu rame lie, eetegeni yesou oone lerife lalalulu geni nembue wolu lelu. Tefe mene Tarsiseile tialie. Oone keemakee tefoo Gote. Oonanoo menengu glei afeteli nembuari lewolee aleelu Gote, eie, mwa. Oone metie marekulitu inalilufwale mareteku ooretatelalu alulu Gote. Oone metie fwagilu amee alananelu inalilufwale teieterife lelulu menengu selime lewoleelu mei boe menengu tafi lewoleeke, tetoo glei merekei letelualu.

³ Nemboue PAIELU, nembue menane teiewoluke tafilafe. Tafilaiei eetete anefe. Te mene tafilari preme liei, eetete glei nemboue.”

⁴ Te PAIELU fune nafonee, “Jona, oonanoo fame menengu ekeni i atukwe bunalewoleelu eete oonanoo yesou pai?”

⁵ Te Jona wokoo soulu grialaleekee kumori porite walee. Nanoo ite ite aleeeke eetegeni pilu menei, ambei lafieleekee lamemelee. Nanookoe glesou pai wokei sekalebe neleeeke fetamelee.

⁶ Te PAIELU Gote korebou mweele leleeke serinelee, Jonale lie wofrife muli lefoolali, tetoo nanoolu reele peti lefoolarife. Tefe Jona eetegeni mweele paie paie feti afolee.

⁷ Te bofoo krietu, oo taki neterielee te PAIELU afoo afoole namunefolee eetegeni korebou mweele teieforife. Te teiefoleeke, esulu falu lelee.

⁸ Lie wolu botemepoolali, te PAIELU fifri lumoolu tefoole kumori porite leleeke rielee. Lie metie gaga nelali, Jonalu ipoele foonafoolaleefe, tefe oofwai nalefoleeke, oorife lerife leleelu. Te Jona menengu eese lelee, “Bie tafilafe. Tafilaiei eetete anefe. Mene tafilari preme liei, eetete glei nemboue.”

⁹ Te Gote Jonale nafonee, “Eetegeni korebou mwee wolu falu leleefe oone tefe pe tupu lelalue?”

Te Jona fune nafonee, “We, menanoo menengu glei amwi lafieoolalee, mwa.”

¹⁰ Te PAIELU nafonee, “Oone eetegeni mweele glei amee amee lefolu, eie, mwa, te mei nanoo glei oonanoo amee amee fi serinelee. Eetegeni mwee mwamole krietu selime leleeke, te bofoo krietu

falu lelee. Mwanga, oonekoe eetegeni mwee falu leleefe yemereti keemakee lefolu.

¹¹ Tetoo mene mei same eetegeni wokoo Niniva soume leleelule metie keemakee lefoolaie. In-alilufwa ameelu ka fulu atukwe lenelu 120,000 letelee. Bole ameflee mei, motukwe lene. Nanookoe ari woklilu keme leneke, te amee te ameeffe amee feti wane, aneboi amee wane eese alanane.”

Oofulilu Na
Portions of the Holy Bible in the Kwomtari (Glefe)
language of Sandaun Province, Papua New Guinea
Hap Nupela Testamen long tokples Glefe long
Sandaun Provins long Niugini

Copyright © 2024 SIL PNG and Wycliffe Bible Translators

Language: Glefe (Kwomtari)

Dialect: Glefe

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-09-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Oct 2025 from source files dated 4 Sep 2025

de78ca6c-065e-518f-8e8f-47823c5a41cd